

וְהִכְרַתִּי מִן־הַמְּקוֹם הַזֶּה אֶת־שָׂאֵר בְּהַעֲלֵךְ אֶת־שֵׁם הַכְּמָרִים
 וְאֶת־הַמִּשְׁתַּחֲוִיִּים עַל־הַגּוֹזֹת לְצַבֵּא הַשָּׁמַיִם [עִם־הַכְּהֻנִּים^d]:
 וְאֶת־הַמִּשְׁתַּחֲוִיִּים הַגִּשְׁבָּעִים לַיהוָה^b וְהַגִּשְׁבָּעִים בְּמַלְכָּם^c:
 וְאֶת־הַנְּסוּגִים מֵאַחֲרַי יְהוָה וְאֲשֶׁר לֹא־בִקְשׂוּ אֶת־יְהוָה וְלֹא־
 יָדָעוּ מִפְּנֵי אֲדֹנָי יְהוָה כִּי קְרוֹב יוֹם יְהוָה^e [וְרָשָׁהוּ]:
 כִּי־הֵכִין יְהוָה זִבְחַת הַקָּדִישׁ קִרְיָיו:
 וְיְהוָה בְּיוֹם זִבְחַת יְהוָה וּפְקַדְתִּי עַל־הַשָּׂרִים וְעַל־בְּנֵי הַמִּלֻּךְ
 וְעַל כָּל־הַלְּבָשִׁים מַלְבוּשׁ נְכָרִי:
 וּפְקַדְתִּי עַל כָּל־הַדּוֹלְגַנְיָ עַל־הַמִּפְתָּן בְּיּוֹם הַהוּא
 הַמְּמַלְאִים בַּיִת אֲדֹנֵיהֶם חָמָס וּמְרָמָה:
 וְיְהוָה בְּיוֹם הַהוּא נֹאֵם־יְהוָה
 קוֹל צְעָקָה מִשַּׁעַר הַדְּיָנִים וַיִּלְלָה מִן־הַמִּשְׁשָׁנָה
 וְשָׁבַר גְּדוֹל מִהַגְּבָעוֹת: ⁱⁱ הַיְלִילוּ יִשְׁבִּי הַמִּכְתָּשׁ
 כִּי נִדְמָה כָּל־עַם כַּנְּעַן נִכְרְתוּ כָּל־נְטִילֵי כֶסֶף: ^o
 וְיְהוָה בָּעֵת הַהִיא אֶחָפֵשׂ אֶת־יְרוּשָׁלַם בַּנְּגוֹת^b וּפְקַדְתִּי עַל־
 הַקְּפָאִים עַל־שְׂמֵרֵיהֶם הָאֹמְרִים בְּלִבָּם
 לֹא־יִיטִיב יְהוָה וְלֹא יִרְעַ: ^o
 וְיְהוָה חִילָם לְמִשְׁפָּחָה וּבְתֵיבָה לְשִׁמְמָה
 וּבְנֵי בָתִּים וְלֹא יִשְׁבוּ וְנִטְעוּ כְרָמִים וְלֹא יִשְׁתּוּ אֶת־יַיִנָם:
 קְרוֹב יוֹם־יְהוָה הַגְּדוֹל קְרוֹב וּמְהֵרָא מְאֹד
 קוֹל יוֹם יְהוָה מֵרֹ^c צֶהַח שֵׁם^d גְּבוּר:
 יוֹם עֲבָרָה הַיּוֹם הַהוּא יוֹם צָרָה וּמְצוּקָה
 יוֹם שָׂאָה וּמִשׂוּאָה יוֹם חֲשָׁךְ וְאִפְלָה
 יוֹם עָגָן וְעֶרְפָּל: ¹⁶ יוֹם שׁוֹפָר וּתְרוּעָה
 עַל הָעָרִים הַבְּצֻרוֹת וְעַל הַפְּגוֹת הַגְּבוּהוֹת:

4 ^{a-a} dl cf 4a et mtr || ^b 6 prb || ^c 6S || וְאֶת־ || ^{d-d} prb add > 6^h(*);
^{S^h} tantum in marg || 5 ^a dl || ^b prps לְיִרְחַ cf Dt 17,3; Jer 8,2; Hi 31,26 cf
 etiam וְהִכְרַתִּי v 4 || ^c frt dl | cf not ^a || ^d l frt c 6 ^{22. 36. 51} S^h בְּמַלְכָּם cf ad
 1R II,5 || v 6 frt add || v 7 nonn trspon ante 2 || 8 ^{a-a} frt add: וּפְקַדְתִּי con-
 tinuat וְהִכְרַתִּי v 4 || ^b 6 || בַּיִת || ^c l frt הַלְּבָשׁ cf הַדּוֹלְגַנְיָ v 9 et postea מַלְבוּשׁ
 הַשְּׂאֲנִיִּים || ^c prps בְּנֵי || ^b 6 || וְאֶחָפֵשׂ || ^b 6 || בְּנֵי || ^c prps הַשְּׂאֲנִיִּים
 cf Am 6,1; Jes 37,29; Jer 48,11 || 14 ^a l || וּמְהֵרָא || ^b frt קְרוֹב || ^c l || הַמֵּרָא
^d prps || 15

17 וְהִצַּרְתִּי לְאָדָם וְהִלְכּוּ כַּעֲוִירִים^a כִּי לִיהוָה חֲטָאוּ^a
וּשְׁפַךְ דָּמָם כַּעֲפֹר וּלְחַמָּם כַּגִּלְלִים:

18 גַּם-בְּסִפָּם גַּם-זִהְרָבָם לֹא-יִוְכַל לְהִצִּילָם

כִּיּוֹם עֲבַרְתָּ יְהוָה וּבֵאֵשׁ קִנְיָתוֹ תֹאכַל כָּל-הָאָרֶץ^a

כִּי כָלָה אֶף-גַּבְהֵלָה^b יַעֲשֶׂה^d אֵת כָּל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ: ס

2¹ הֲתִקְוֹשְׁשׁוּ וְקוֹשׁוּ^a הַגּוֹי לֹא נִכְסַף^b:

2² בְּטָרָם^a לְדַת חֹק^a כַּמֶּץ עֵבֶר^b יוֹם^c

4^d בְּטָרָם לֹא-יָבֹא עֲלֵיכֶם חֲרוֹן אַף-יְהוָה^c

בְּטָרָם לֹא-יָבֹא עֲלֵיכֶם יוֹם אַף-יְהוָה^d:

3 בִּקְשׂוֹ אֶת-יְהוָה כָּל-עַנְוֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר מִשְׁפָּטוֹ פָּעַלוּ

בְּקִשְׁוֵי-צִדִּיק בְּקִשׁוֹ עֲנֹה אוֹלֵי תַסְתֵּרוּ בְּיוֹם אַף-יְהוָה:

4 כִּי עֲזָה עֲזוּבָה תִהְיֶה וְאִשְׁקֵלוֹן לְשִׁמְמָה

אֲשֶׁדוּד בְּצִהְרִים יִגְרְשׁוּהָ וְעִקְרוֹן תַּעֲקֹר: ס

5 הוֹי יֹשְׁבֵי חֶבְל הַיָּם גּוֹי כְּרָתִים יְדַבֵּר-יְהוָה עֲלֵיכֶם^a

כַּנְעֲזָב^b אָרֶץ פְּלִשְׁתִּים^c וְהֶאֱבֹדְתִיךָ מֵאֵין יוֹשֵׁב:

6 וְהִיְתָה^a חֶבְל הַיָּם^b נִנְת כְּרַת רָעִים וְגִדְרוֹת צָאוּ:

7 וְהִיְתָה חֶבְלָא לְשֹׁאֲרֵי בֵית יְהוּדָה

עֲלֵיהֶם^b יִרְעוּן^c בְּבִתִּי אֲשֶׁקֵלוֹן בְּעֶרְבִי וּרְבִצוֹן

כִּי יִפְקְדֶם יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְשָׁב שְׁבוֹתָם^d:

8 שְׁמַעְתִּי חֲרַפַּת מוֹאָב וְגִדְפִי בְּגַי עֲמוֹן

אֲשֶׁר חֲרַפּוּ אֶת-עַמִּי וַיִּגְדִּילוּ עַל-גְּבוּלָם:

9 לָכֵן חִי-אֲנִי נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

כִּי מוֹאָב כַּסּוֹם תִּהְיֶה וּבְגַי עֲמוֹן כַּעֲמָרָה

מִמֶּשֶׁק^b חָרוֹל וּמִכְרֵה-מֶלֶח^c וּשְׁמַמָּה עַד-עוֹלָם

שֹׁאֲרֵי עַמִּי יִבְזוּם וַיִּתֵּר גּוֹי יִנְחָלוּם:

17^{a-a} add cf והצרתִי et mtr || 18^{a-a} nonn add hab sed cf postea || ^b 1 c 6S

אף || ^c frt 1 בהלה || ^d frt 1 אעשה, sed frt totus vs 18 add || Cp 2, 1^{a-a} prps

התבוששו ובושו || ^{b-b} frt crpp || 2^{a-a} 1 c 6 לא תהיו || ^b 1 c 6 עבר || ^c dl c 6 ||

^{d-d} frt add; 6^b hab tantum ^{d-c} (+ ח' ante יום), translationem ultimi stichi c ast ||

5^{a-a} add || ^b dl || ^{c-c} trsp post יושב cf mtr || 6^a 1 וְהִיְתָה || ^{b-b} dl; >6 || ^c dl; >8

(6 Κρήτη) || 7^a 1 c 6S הַיָּם חֶבְל cf 6 || ^b 1 prb עֲלֵיהֶם, sed עֲלֵיהֶם trsp post

בְּחַרְבוֹת || ^{c-c} prps וְהִיְתָה חֶבְל וְגו' || ^{c-c} prps בְּחַרְבוֹת || ^d Q שְׁבִיתָם, K שְׁבוּ || 8 1 c 6 גְּבוּלֵי cf 8^b || 9^a frt dl ||

^b prps aut קימוש (Hos 9,6) aut מורש (Jes 14,23) || ^c 1 frt מלוח (Hi 30,4).

10 זאת להם תחת נאונם כי חרפו ויגדלו על-עם יהוה צבאות:
 11 נזרא יהוה עליהם כי רזה את כל-אלהי הארץ
 וישתחוו-לו איש ממקומו כל איני הנזים:
 12 גם-אתם פושים חללי חרבי הטה:
 13 וינט ידו^a על-צפון ויאבד^b את-אשור
 וישם את-נינה לשממה ציה במדבר:
 14 ורבעו בתוכה עדרים כל-חיתו-גוי^a
 גם-קאת גם-קפד בכפתרה ילנו
 קול^b ישורר בחלון חרב בפף
 ד כי ארזה ערה^d: 15 זאת העיר העליזה היושבת לבטח
 האמרה בלבכה אני ואפסי עוד
 ארד היתה לשמה מרבץ לחיה
 כל עובר עליה ישרק יגיע ידו: ם
 3 הוי מוראה ונגאלה העיר היזנה:
 2 לא שמעה בקול לא לקחה מוסר
 ביהוה לא בטחה אל-אלהיה לא קרבה:
 3 שררה בקרבה אריות שאנים
 שפטיה זאבי ערב לא גרמו לבקר:
 4 נביאיה פחזים אנשי בנגדות
 כהניה חללו-קדש חמסו תורה:
 5 יהוה צדיק בקרבה לא יעשה עולה
 בבקר בבקר משפטו יתן לאור^a לא נעדר
 ולא-יודע עול^b בשת^c:
 6 הכרתי גזים נשמו פנותם
 החרבתו חוצותם מבלי עובר
 נצדו עריהם מבלי-איש מאין יושב:

10 dl ? mtr cs || 11 prb crpp; prps aut יכרית cf Ⓞ εὐολεθρεύσει aut
 יסיר (הסיר) aut ירזה (רזה) || 12 aut l חרבו aut l 13 ^{a-a} וינט ידו et ^b ויאבד
 et ^c ואשים || 14 ^a גוי prb crpp cf גם, num l הארץ post
 vs ex init sequentis ort? || v 15 add? || Cp 3, 3 ^{oo} nonn add habent ||
 4 ^{oo} frt add || 5 ^a 1 ? כאור || ^{b-b} prps נודע עול || ^c frt add cf ad 19 ||
 6 ^{oo} add cf mtr et מאין יושב.

7 אֲמַרְתִּי אֲךָ-תִירָאֵי אוֹתִי תִקְחֵי מוֹסֵר
וְלֹא-יִכְרַת מְעוֹנָה כֹּל אֲשֶׁר-פָּקַדְתִּי עָלֶיךָ

אָכֵן הַשְּׂפִימוּ הַשְּׁחִיתוּ כֹּל עֲלִילוֹתֵם:

8 לָכֵן חִכִּי-לִי גָאֵם-יְהוָה לְיוֹם קוֹמִי לְעַד^b

כִּי מִשְׁפָּטִי לְאַסֹּף גּוֹיִם לְקַבְּצֵי מַמְלָכוֹת

לְשַׁפֵּךְ עֲלֵיהֶם זַעֲמִי כֹּל חֲרוֹן אַפִּי

כִּי בָאֵשׁ קִנְאָתִי תֹאכַל כָּל-הָאָרֶץ:

9 כִּי-אֲזֹ אֶהְפֹּךְ אֶל-עַמִּים שְׂפָה בְרוּרָה

לְקַרֵּא כָלֵם בְּשֵׁם יְהוָה לְעַבְדוֹ שְׂכֵם אֶחָד:

10 מֵעַבְר לְנַהֲרֵי-כּוּשׁ יַעֲתִירִי בַת-פּוּצִי יוֹבְלוֹן מִנְחָתִי:

11 בַּיּוֹם הַהוּא לֹא תִבּוֹשִׁי מִכָּל עֲלִילוֹתֶיךָ אֲשֶׁר פָּשַׁעְתָּ כִּי

כִּי-אֲזֹ אֶסִיר מִקִּרְבְּךָ עֲלִיזִי גְאוֹתֶךָ

וְלֹא-תוֹסֶפִי לְגַבְהָה עוֹד בְּהַר קָדְשִׁי:

12 וְהִשְׁאֲרֵתִי בְקִרְבְּךָ עִם עֲנִי וְגַל

וְחִסּוֹ בְשֵׁם יְהוָה: ¹³ שְׂאֲרִית יִשְׂרָאֵל

לֹא-יַעֲשׂוּ עוֹלָה וְלֹא-יִדְבְּרוּ כִזָּב

וְלֹא-יַמְצֵא בְפִיהֶם לְשׁוֹן תְּרֻמֹת

כִּי-הִמָּה יִרְעוּ וְרַבְצוּ וְאִין מִתְרִיד: ^d

14 רָגִיל בַּת-צִיּוֹן הִרְיעוּ יִשְׂרָאֵל

שִׁמְחִי וְעֲלִזִי בְכָל-לֵב בַּת יְרוּשָׁלַם:

15 הִסִיר יְהוָה מִשְׁפָּטֶיךָ^a פִּנָּה אֵיבֶךְ^b

16 מִלֶּךְ יִשְׂרָאֵל^c וְיְהוָה בְּקִרְבְּךָ לֹא-תִרָאֵי^d רַע עוֹד: ^e

17 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּקִרְבְּךָ גְבוּר יוֹשִׁיעַ

יִשִּׁישׁ עֲלֶיךָ בְּשִׂמְחָה יִיחַרֵּשׁ בְּאַהֲבָתוֹ יִגִּיל עֲלֶיךָ בְּרָגָה:

18 נִוְגֵי מִמוּעַד אֶסְפְּתִי מִמֶּךָ הִיוּ מִשְׁאֵת עָלֶיךָ חֲרָפָה:

19 הִנְנִי עֹשֶׂה^a אֶת-כָּל-מַעֲשֶׂיךָ^b בְּעֵת הַהִיא

|| לקבץ 1 c 63 || לעד 1 c 63 || חכי 8 a 1 c 6 || מעיניה 7 1 c 63 ||

10 °° crp || 12 trsp fin vrs post ודל || 14 6 θύγατερ Ιερουσαλημ || 15 a 1

16 °° 1 sol מלך cf 6^{AA} βασιλεύσει ο κύριος εν μέσῳ σου || 17 °° prb add, prps

18 °° 6 legere et c v 17 fin conjg videtur; prps v 18 אספתי || יחריש

19 a frt כלה exc || b-b add ex 20. ממך כלמה ונשאתי מעליך חרפה:

והושעתי את-הצלעה והנדחה אקבץ
 ושמתים לתהלה ולשם בכל-הארץ בששתם:¹⁹
 ובעת ההיא אביא אתכם ובעת קבצי אתכם
 כי-אתן אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ בשובי את-שבותיכם²⁰
 לעיניכם אמר יהוה:

HAGGAI. חגי

1 בשנת שתיים לדריגוש המלך בחדש הששי ביום אחד לחדש
 היה דברי-יהוה ביד-חגי הנביא^a אל-זרובבל בן-שאלתיאל פחת
 יהודה ואל-יהושע בן-יהוצדק הכהן הגדול^b לאמר: ² פה אמר יהוה
 צבאות לאמר העם הזה אמרו לא עת-בא עת-בית יהוה להבנות:
 ם ³ ויהי דברי-יהוה ביד-חגי הנביא לאמר: ⁴ העת לכם אתם
 לשבת בבתיכם ספונים והבית הזה חרב: ⁵ ועתה פה אמר יהוה
 צבאות שימו לבבכם על-דרכיכם: ⁶ זרעתם הרבה והבא מעט אכול
 ואין-לשבעה שתו ואין-לשכרה לבוש ואין-לתם לו והמשתפר
 משתפר אל-צנור נקוב: ם ⁷ פה אמר יהוה צבאות שימו
 לבבכם על-דרכיכם: ⁸ עלו ההר והבאתם עץ וקנו הבית וארצה-
 בו ואכבד^c אמר יהוה: ⁹ פנה אל-הרבה והנה למעט והבאתם
 הבית ונפתתי בו יען מה נאם יהוה צבאות יען ביתי אשר-הוא
 חרב ואתם רצים איש לביתו: ¹⁰ על-כן עליכם^d פלאו שמים^e מטל
 והארץ פלאה ובולה: ¹¹ וואקרא חרב על-הארץ ועל-ההרים ועל-
 הדגן ועל-התירוש ועל-היצהר ועל- אשר תוציא האדמה ועל-
 האדם ועל-הבהמה ועל כל-יגיע כפים: ם ¹² וישמע
 זרובבל בן-שלתיאל ויהושע בן-יהוצדק הכהן הגדול וכל שארית
 העם בקול יהוה אלהיהם ועל-דברי חגי הנביא כאשר שלחו

19 ^c add, frt ex 20 = בשובי את שבותם || 20 ^{a-a} 1 אקבץ || בשובי את שבותם

^b 1 c 12MSS 68 שבותיכם.

Cp I, 1 ^a 6 + לאמר אמר cf 2, Is. 10. 20s, sed frt ^{b-b} add e 2, Is || 2 ^{o-o} 1
 בא; עת > Vrs || 4 l frt בבתיים || 6 nonn MSS יש || 7 ^{o-o} add ex v 5 || 8 ^a 6
 השמים || 10 ^a dl c 6 || ויהיה 9 l c 68 || בד K —, Q — || 11 ^b ובראתם
 cf 6 et הארץ || 12 ^a 1 ואל- || כל- || II ins c MSS et Vrs || יבולה cf מטל || 1? || הארץ cf 6